

**VI Encuentro del CERPI y IV Jornadas del CENSUD “Democracia y
Relaciones Internacionales en América Latina”
(IRI-CERPI-CENSUD)**

Título de la ponencia:

“La Internacionalización de las Translatinas Brasileñas en la Argentina de la
Posconvertibilidad: Una Propuesta de Interpretación Sociológica”

Área temática:

Economía internacional

Autor:

Rodrigo D. Avendaño,

Licenciado en Relaciones Internacionales (UNCPBA), Becario doctoral del Consejo
Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Centro de Estudios
Interdisciplinarios en Problemáticas Internacionales y Locales (CEIPIL-UNCPBA)

Correo electrónico: avendanord@hotmail.com

La internacionalización de las translatinas brasileñas en la Argentina de la posconvertibilidad: una propuesta de interpretación sociológica

Resumen:

El objetivo de la ponencia remite a presentar un recorrido por el novedoso fenómeno de expansión de las translatinas brasileñas en la economía argentina en la década transcurrida desde el final de la convertibilidad. Se propone el esbozo de una propuesta interpretativa de carácter general que, alternativa a aquellas con atención microeconómica en los determinantes de las decisiones individuales de adquisición de parte del capital brasileño y de venta de parte del capital argentino, ubique al fenómeno como el momento de síntesis dialéctica (totalidad concreta) de las diferenciales trayectorias asumidas por los capitales productivos concentrados argentinos y brasileños en la fase mundializada del capitalismo.

Palabras clave:

Argentina- posconvertibilidad- translatinas- Brasil- mundialización.

Introducción

Los denominados países en desarrollo (PED) han tradicionalmente ocupado el papel de receptores de flujos de capital con origen en los centros del capitalismo mundial. Sin embargo en las últimas dos décadas una porción cada vez mayor de las corrientes mundiales de inversión extranjera directa (IED) tienen su origen en estos países. Su participación históricamente anclada no más allá del 5% ha superado el 10% durante toda la década de 2000 y alcanzado su record en 2009 con un 27% de los adelantos mundiales de IED. Ello además ha incidido sobre la composición del universo de las empresas transnacionales, mientras en 1992 existían en el mundo un total de 35.000 ETs y sólo el 8% tenían sede en los PED hacia 2008 un 28% de las 80 mil empresas existentes tenían origen en estos países (UNCTAD, 2012).

El capital latinoamericano, a través de lo que la CEPAL acuñó bajo el término de empresas “translatinas”, ha formado parte también de ese movimiento que se encuentra liderada por empresas transnacionales con origen en los países del este y sudeste asiático. Durante la década de 1990 las emisiones de IED latinoamericanas fueron en promedio del orden de los 6.000 millones de dólares anuales pasando a 22.000 millones de dólares entre

2001 y 2010, y alcanzando este último año su máximo histórico por 43.000 millones de dólares. El capital industrial brasileño constituye la punta de lanza de ese fenómeno protagonizando sus translatinas el 33% de las salidas de IED de la región en el período 2003-2010. Así, mientras las firmas brasileñas se encontraron rezagadas en términos de la adopción de una estrategia de internacionalización durante la década de 1990 (Chudnovky y López, 1999), desde 2003 un conjunto de grandes firmas de dicho país pasaron a adoptar una pujante estrategia de internacionalización del espacio dentro del cual desarrolla su ciclo de valorización y reproducción (Avendaño, 2011; Luce, 2007; Bueno, 2008).

La economía argentina ha sido uno de los principales destinos de la IEDs brasileñas, reportando esos flujos dimensiones inéditas para la historia del capitalismo argentino. El objetivo de nuestra ponencia remite a presentar un recorrido por el novedoso fenómeno de expansión de las translatinas brasileñas en la economía argentina en la década transcurrida desde el final de la convertibilidad. En base a ello se propone el esbozo de una propuesta interpretativa de carácter general que, alternativa a aquellas con atención microeconómica en los determinantes de las decisiones individuales de adquisición de parte del capital brasileño y de venta de parte del capital argentino, ubique al fenómeno como el momento de síntesis dialéctica (momento de unidad) de las diferenciales trayectorias asumidas por los capitales productivos concentrados argentinos y brasileños en la fase mundializada del capitalismo.

Un panorama cuantitativo de la expansión del capital brasileño en la Argentina

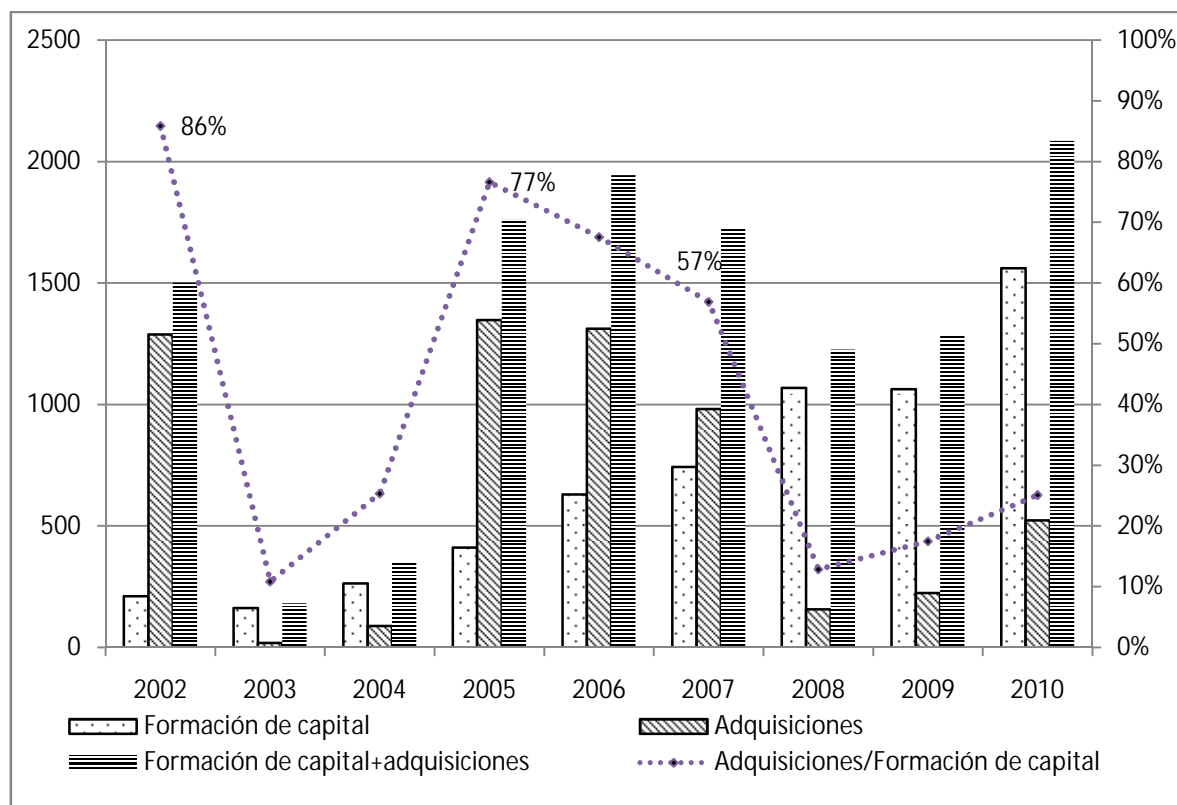
La internacionalización de firmas brasileñas en la Argentina a través de inversiones extranjeras directas (IEDs) ha reportado en la última década una dimensión históricamente inédita, promediando estos flujos los 2.800 millones de dólares anuales entre 2002 y 2011 sobre una tasa de crecimiento promedio del 13% anual (BCB) . En función de ello, Brasil se ha constituido como el origen nacional más dinámico de arribos de IED a la Argentina en la primera década del siglo, consolidándose en el cuarto lugar entre los principales inversores extranjeros, concentrando el 7% de los acervos de la IED, detrás de España (23,5%), Estados Unidos (17,5%) y Holanda (7,6%) (BCRA, 2012).

Se produjo así el arribo de grandes firmas brasileñas a numerosas sectores y ramas de la economía argentina: la industria cementera, alimentos y bebidas, minería, petroquímica,

textil, entre otras. Una de las particularidades más sobresalientes del nuevo protagonismo brasileño en los ingresos de IED tiene asiento en su modalidad de ingreso, tratándose muy mayoritariamente de participaciones en procesos de centralización internacional del capital, lo que la prensa especializada denomina como adquisiciones transnacionales.

Como se observa en la Gráfica I, la modalidad adquisiciones fue prevaleciente desde la devaluación de 2002 hasta el año 2007, período en el que constituyeron el 67% de los 7.475 millones de dólares ingresados como IEDs brasileñas, mientras que sólo el 33%, unos 2.400 millones de dólares, fueron inversiones que significaron una ampliación de las capacidades productivas en el espacio nacional (*greenfield*¹ y ampliación de plantas). Con ello además, las translatinas brasileñas fueron protagonistas del 22% del total de adquisiciones transfronterizas ocurridas en la economía argentina (CEP, 2012).

Gráfico I. IED brasileña en la Argentina (2002-2010). Modalidades de ingreso. En millones de dólares y porcentajes



Fuente: elaboración propia a partir de datos de Base de Inversiones (CEP).

¹ Se denomina inversiones *greenfield* a aquellas destinadas a la creación de una nueva planta productiva.

Como corolario de lo arriba enunciado, la expansión del capital brasileño en la Argentina ha concurrido a tono con la continuidad del proceso de desnacionalización y extranjerización del aparato productivo local agudizado desde la crisis final del régimen de convertibilidad extendida entre 1998 y 2001 (Azpiazu y Schorr, 2010). En otras palabras, el ingreso de los *global players* brasileños a numerosas actividades de la vida económica argentina ha asestado un golpe más al cuadro de repliegue productivo experimentado por la burguesía argentina.

El cuadro I recolecta aquellas experiencias más sobresalientes de enajenación productiva de la burguesía local a manos de translatinas brasileñas en la posconvertibilidad. Se observa allí como una proporción muy importante del valor anual de adquisiciones desarrolladas remite a un número reducido de operaciones que significaron cuantiosos desembolsos de capital dinerario. Tal como propone Burachik (2011), ello demuestra ser un nuevo paso en el proceso de extranjerización de la economía argentina, pues a diferencia de oleadas anteriores de penetración del capital extranjero ya no tiene por blanco a pequeños capitales surgidos al amparo de políticas de protección propias de los modelos de industrialización sustitutiva, sino que ha avanzado sobre la propiedad de los activos de la burguesía concentrada local más tradicional en sus espacios históricos de acumulación. Como se observa en el Cuadro I, entre los casos más sobresalientes se encuentran: la adquisición de la petrolera PECOM perteneciente al Grupo Pérez Companc en 2002 a manos de la Petrobras, la cervecera Quilmes en 2002 por el Grupo Ambev, los frigoríficos Swift Armour en 2005 por el Grupo JSB Friboi, la cementera Loma Negra y la textil Alpargatas a manos del Grupo Camargo Correa en 2005 y 2007 respectivamente, entre otras.

**Cuadro I. Principales adquisiciones de firmas argentinas a manos de translatinas
Brasileñas (2002-2010)**

Translatina brasileña adquirente	Firma argentina adquirida	Industria	Grupo argentino	Año	Valor (en millones de U\$)
Petrobras	PECOM	Petroquímica	Pérez Companc	2002	1.030
Ambev	Quilmes*	Bebidas	Bemberg	2002-2007	1.800
BelgoMineira	Acindar**	Siderurgia	Acevedo	2002-2007	800
Camargo Correa	Loma Negra	Cemento	Fortabat	2005	1.025
JBS Friboi	Swift Armour	Frigorífico	Funes	2005	200
JSB Friboi	COLCAR	Frigorífico	2006	39
Mafring	Est. del Sur, Best Beff, Mirab S.A	Frigorífico	2007-2008	75
Camargo Correa	Alpargatas Textil	Textil	Apargatas	2007-2012	130,6
Mafring	Quick Food	Frigorífico	Bameule	2007-2008	220
Votorantim	Aceros Bragado	Siderurgia	Vara	2007-2008	200
Bom Retiro	Curtiembre Yoma	Cueros	Yoma	2008	6
Votorantim	Cementos Avellaneda	Cemento	Minus Inversora	2009	202
Camargo Correa (Servicon)	La preferida	Minería	La Preferida S.A	2009	10

* Luego absorbida por Inbev (Bélgica-Brasil)

**Luego absorbida por Arcelor-Mittal (Bélgica-India)

Fuente: elaboración propia en base a datos de Diario de Fusiones y Adquisiciones y el Cronista Comercial.

Si bien el los mayores ingresos de IEDs brasileña ocurrieron en la primera mitad de la década y se dirigieron a la adquisición de grandes unidades productivas, la expansión de esas translatinas reporta continuidad durante los años siguientes pero con una reconfiguración de su modalidad. La devaluación del peso argentino, cercana al 200% durante el transcurso del año 2002, operó como factor de oportunidad para la expansión vía centralización de conglomerados brasileños al abaratar el precio de los activos argentinos en términos de la moneda mundial (dólar), a lo cual se le agregó la grave situación financiera en la que se encontraron los grupos económicos que habían adquirido deuda en el mercado financiero internacional durante la convertibilidad (PECOM, Yoma, Fortabat, Acindar, entre otros), en virtud de lo cual los montos de las operaciones de cambio de manos son poco significativas del valor de los activos productivos adquiridos, pues la mayoría de las transnacionales adquirentes aceptaron cargar con esas deudas.

Sin embargo, aun cuando el valor de las operaciones sea relativamente menor y la depreciación del peso haya sufrido un desgaste producto un ritmo inflacionario que desde 2007 reporta tasas cercanas al 20% anual, en los años siguientes las adquisiciones brasileñas de capitales argentinos mantuvo su curso al tiempo que acompañado por inversiones destinadas a aumentar las capacidades productivas (greenfield y ampliaciones), que promediaron los 900 millones de dólares anuales entre 2005 y 2010 (CEP, 2011). En consecuencia, de los 4.600 millones de dólares reportados como IEDs brasileña entre 2008 y 2010 el 80% corresponde a inversiones greenfield y ampliaciones y el restante 20% a operaciones de cambio de manos. Ello demuestra que si bien la devaluación constituyó un importante factor de tracción para las adquisiciones a manos de transnacionales brasileñas, el fenómeno no se encuentra enteramente restringido a la situación del tipo de cambio.

En términos generales se hace posible afirmar que la expansión de capitales brasileños en la Argentina en la posconvertibilidad resulta un fenómeno novedoso, que aparece como momento de síntesis de las diferenciales trayectorias asumidas por el capital concentrado de ambos países en las últimas décadas (Avendaño, 2011). En virtud de ello, abandono de la actividad productiva del lado del capital argentino e internacionalización vía consolidación de ETs y emisión de IED del lado brasileño en el espacio regional y mundial, cristalizaron en una acelerada avanzada de las translatinas brasileñas en el tejido productivo argentino con primer paso en la enajenación de los activos de representantes tradicionales de la burguesía argentina en la primera década del siglo XXI.

La internacionalización del capital brasileño como expresión de un nuevo *habitus* de acumulación

Habiendo delineado un panorama cuantitativo general de nuestro tema de interés proponemos una serie de reflexiones en torno a una propuesta teórico centrada en un acercamiento a lo “económico” que pueda resultar superador del individualismo metodológico neoclásico, quien solo encuentra posibilidades explicativas (y allí también sus límites) para el abordaje del proceso de internacionalización del capital de los PED indagando en un comportamiento empresarial “sui generis”.

Alternativamente, nos proponemos esbozar primeros elementos de una búsqueda por la comprensión del fenómeno en clave histórico-estructural, un horizonte científico que pretende aprehender el modo en que un conjunto de determinaciones históricas han cristalizado en las trayectorias de acumulación de las fracciones más concentradas del capital brasileño, a partir de las cuales cobran sentido las estrategias de internacionalización vía IED en el tejido productivo argentino. Reconociendo que la ambición de dicha empresa supera ampliamente los límites de este trabajo, concentraremos nuestra reflexión sobre el potencial teórico contenido en algunas nociones bourdieusianas sobre la estructura social de las prácticas económicas, a saber: las categorías de “*habitus*”, “campo” y “disposición razonable” (Bourdieu, 2001).

La constitución de transnacionales de origen latinoamericano constituye un fenómeno hasta no hace mucho impensado para todo el arco de la teoría económica, inclusive para las diferentes variantes de la tradición crítica de la economía política². Como ya se ha adelantado los marcos interpretativos que se han abocado a su análisis han apuntado su mirada desde una concepción de la “empresa” como sujeto poseedor de una racionalidad autárquica que es fundamento para el delineamiento de sus estrategias planificadas de acumulación. El denominado paradigma ecléctico de la inversión internacional elaborado por John Dunning (1981) propone, desde el análisis de las ventajas de propiedad de las firmas, las ventajas de localización de los destinos y las ventajas de internalización, una clasificación tipológica de las estrategias diferenciales de acumulación internacionalizada seguida por capitales de PED (marketseeking, resourceseeking, efficiencyseekingstrategiccassetseeking); perspectiva principalmente adoptada por los análisis centrados en el estudio de casos de empresas translatinas³.

Pero aun cuando reservemos alguna validez a este enfoque para el análisis de casos de empresas, se presenta una pregunta ante la cual creemos éste se vuelve impotente: ¿Por qué el proceso de internacionalización de las translatinas brasileñas adquiere inédita magnitud en las actuales condiciones históricas? No alcanza aquí creemos con pasar revista de las específicas “ventajas de propiedad” que habrían alcanzado algunas unidades del capital

² Así por ejemplo para la interpretación corriente de la escuela de la dependencia las burguesías latinoamericanas están subsumidas a las burguesías industriales de los países capitalistas centrales, condición que llevo a André Gunder Frank a hablar de “lumpenburguesías”.

³ Por ejemplo Bianco et. al. (2008); Niembro et. al. (2009)

productivo de ese país sin dar cuenta de la estructura histórica particular en que se desenvuelve su acción, y que no es (por lo menos no solamente) “contexto” o “escenario”, sino *habitus*, cristalización en el singular de un todo social, en palabras de Bourdieu: “ un individuo colectivo o un colectivo individuado debido a la incorporación de las estructuras objetivas [...] subjetividad socializada, trascendental histórico cuyos esquemas de percepción y apreciación [...] son el producto de la historia colectiva individual” (2001: 238).

Consideramos la mundialización, el momento último en el desarrollo histórico del capital que consagra el predominio de sus fracciones financieras, productivas y comerciales más concentradas en el mercado mundial, como el todo estructurante de una acción estructurada (internacionalización del capital brasileño); delimitación del ámbito de “lo posible” en cuanto significante simbólico y de “lo razonable” de una acción-disposición estratégica individual.

A su vez la noción de *habitus* entendida como un principio de acción no mecánico sino como “espontaneidad condicionada y limitada” (Bourdieu, 2001: 239) resulta potente en tanto permite hacer aprehensible el modo desigual con que la estructura histórica ha de manifestarse en los comportamientos singulares. En nuestro caso, resulta una clave para abordar bajo un mismo lente el abandono de la temprana estrategia de internacionalización vía IED por parte del capital productivo argentino (desarrollada fugazmente en los 90’), y la pujanza de la expansión de las brasileñas en la primera década del siglo XXI. Movimientos que han hecho síntesis en el desplazamiento de tradicionales firmas del mercado argentino en manos de translatinas brasileñas, propiciando continuidad al proceso de extranjerización del tejido industrial argentino en la década del 2000.

El campo internacional y la agonística ampliada

La expansión internacional del capital productivo latinoamericano a través de crecientes emisiones de IED, y particularmente el caso de las translatinas brasileñas, merece ser pensada desde la herramienta analítica de “campo económico”. Entendido éste como espacio conflictivo y en permanente tensión donde cristalizan relaciones de fuerza entre unidades del capital diferenciadas, tiene a la lucha y al enfrentamiento como fundamento de las fuerzas que lo configuran. El manejo de la noción de campo implica

reconocer una modificación, aunque no total o universal, de su espacialidad. El ciclo del capital D-M...P...M'-D' tiende históricamente a desbordar los espacios nacionales y a desenvolverse crecientemente en una combinación de espacios nacionales, regionales y mundial⁴. Sin embargo las leyes de la acumulación del capital no operan en el vacío, requieren configuraciones políticas e institucionales que son garantía de esas relaciones de fuerza y que tienden a reproducir el statu quo de jerarquías en el campo mundial.

La creciente movilidad internacional del capital característica de la fase mundializada del capitalismo opera sobre un conjunto de plataformas técnicas, políticas e institucionales que son su condición de posibilidad. La revolución científico-técnica que habilita una reducción de costos y tiempos en la circulación internacional de dinero y mercancías se combina con la adopción de medidas nacionales de apertura a los flujos de capital promovidas por la institucionalidad financiera internacional: los tratados de libre comercio, los tratados bilaterales de inversión, los procesos de integración económica regional, entre otras.

Un campo mundial tendiente a reproducir y perpetuar las relaciones de dominación del capital de los países centrales del capitalismo industrializado constituye paradójicamente la plataforma para que las fracciones más concentradas del capital de los PED avancen hacia una estrategia de internacionalización, que en algunos casos ha llevado al desplazamiento en sus manos de la posición dominante de tradicionales ETs de los países centrales. A solo ejemplo de ello se podría citar los casos de la mejicana CEMEX en el ramo del cemento, la brasileña EMBRAER en el ramo de la industria aeroespacial o de la mejicana TELMEX en el ramo de las telecomunicaciones.

Tal como hemos puesto en consideración en el primer apartado, la expansión del capital brasileño en el sector industrial argentino vehiculizada a través de emisiones se ha encontrado vehiculizada por operaciones de adquisición empresaria, lo que Marx (1973) denominó como procesos de centralización del capital. Dos niveles de reflexión se hacen pertinentes aquí, el primero de ellos permite cuestionar la representación del mercado como ámbito de interacción y coordinación entre agentes, siempre simpáticos y cordiales, es decir como un resultado que es producto del agregado de decisiones individuales que operan en

⁴Seguimos aquí el planteo de la denominada escuela histórica de la internacionalización del capital, véase Palloix, 1975.

la determinación de los precios y cantidades. La centralidad de la expansión via adquirentes de firmas brasileñas es la manifestación más extrema del carácter agonístico de las relaciones que se establecen entre productores autónomos de mercancías que compiten por ganancias extraordinarias. En segundo lugar se pone de manifiesto el carácter histórico de la competencia y la lucha entre capitales, constituyéndose éste como un proceso cuyas dimensiones espaciales requieren pensar el carácter particular de las relaciones económicas internacionales en la mundialización.

Las nociones de *habitus* y *campo*, estructura estructurada y estructurante de la acción de los agentes, habilitan a pensar las estrategias de acumulación de las diferentes fracciones del capital y sus relaciones más allá del interaccionismo en el mercado producto de decisiones racionales. Las disposiciones “endógenas y dependientes de una historia, que es la misma del cosmos económico en que se exigen y recompensan” (Bourdieu, 2002: 22) validan y cierran filas de las estrategias razonables para garantía de su propia reproducción. Se definen así también los límites de los comportamientos razonables de los capitales dominados para una reconfiguración de las disposiciones estructurales adecuada para el mejoramiento de su posición relativa en el campo.

Los esfuerzos de firmas latinoamericanas más concentradas por mejorar su competitividad y desbordar los espacios nacionales para el desarrollo de su ciclo de valorización no es resultado de un cálculo racional sino un imperativo para su validación social histórica. El “salto mortal de la mercancía”, tal como denominó Marx (1973) al momento en que los productores privados someten en el mercado los resultados de sus procesos de producción, puede ser pensado así no solo como un ex post de la realización del valor en el momento $M'-D'$, sino también como un ex antes en el plano de las estrategias de acumulación viables del momento $D'-M'$. En función de ello se hace pertinente la siguiente pregunta: ¿Qué condicionantes particulares de los capitalismo argentino y brasileño resultan explicativos de la desigual trayectoria seguida por los capitales más concentrados de ambos países en la competencia mundializada?

Trayectorias nacionales de integración a la acumulación mundializada

Propondremos en lo que sigue un breve ensayo de aproximación a la pregunta arriba esbozada, centrando el eje en las formas institucionales que son fundamento de esas

desiguales trayectorias nacionales de integración-articulación a nivel internacional. Es decir, que partimos para ello de uno de los principales aportes de la escuela francesa de la regulación para pensar el problema de la globalización/mundialización del capital, a saber: que ésta no constituye un movimiento monolítico cuya dinámica homogeneizante desdibuje las singularidades de las formaciones sociales nacionales. Por el contrario, la dimensión nacional y muy particularmente las formas estatales mantienen su estatus como ámbitos en los que el conflicto social en su seno da lugar a la configuración de regímenes de acumulación, modos de regulación y modos de desarrollo singulares que se articulan diferencialmente en la dinámica del modo de producción capitalista mundial (Boyer, 2001: citado en Bustelo Gómez, 2003; Neffa, 2006; Roig y Heredia, 2008).

En función de lo anterior, se propone ofrecer argumentos y evidencias tendientes a alimentar una hipótesis primaria al problema planteado, a saber: que la desigual trayectoria experimentada en la primera década del siglo XXI por la burguesías concentradas argentina y brasileña frente a los desafíos de la competencia mundializada en la actividad productiva -en términos generales caracterizables bajo el binomio enajenación-internacionalización- tiene un importante fundamento en las formas particulares que asumió en ambas formaciones sociales nacionales el “modo de regulación neoliberal” en la década de 1990 . Específicamente se argumentará que la forma y estatus diferencial de las instituciones monetarias y estatales introdujeron una serie de regularidades en la reproducción de esas fracciones del capital que funcionaron en el mediano plazo como estructurantes de sus estrategias razonables de acumulación: internacionalización basada en inversiones directas en el exterior del lado del capital brasileño y de retracción productiva y primarización del lado del capital argentino.

Para principios de 1990 tanto Argentina como Brasil se encontraban inmersos en procesos de alta inflación luego de una década de nulo crecimiento económico y aumento exponencial de su endeudamiento externo. En ambos países la respuesta a ese problema fue la instrumentación de planes de estabilización monetaria basada en tipos de cambio rígidos que, junto al resto del corolario de reformas estructurales (liberalización, apertura, desregulación y achicamiento del estado), posibilitarían el reimpulso el proceso de acumulación.

Pese a que el Plan Real brasileño y la Convertibilidad argentina compartieron buena parte de su razón de ser como instrumentos de política económica, la forma particular en que las disputas al interior del bloque dominante en ambos países se institucionalizaron en los respectivos planes de estabilización presentaron diferencias importantes que reportaron en el mediano plazo desiguales consecuencias para las burguesías industriales de ambos países.

En el caso argentino la paridad cambiaria del peso al dólar norteamericano se impuso en diciembre de 1991 a través de la Ley N° 23.928, dotándola de una status y rigidez, que posicionó al régimen monetario como el núcleo central de la dinámica del capitalismo argentino en la década. El consenso en torno a sus virtudes se volvió tan agudo e irrevocable y estructuró de tal forma el comportamiento del gran capital local, que no fue hasta bien entrada su crisis final (1998-2001) cuando aparecieron voces cuestionadoras al interior del bloque dominante (Schorr y Wainer, 2006). Todo ello, incluso a expensas de una aguda avanzada del peso del capital extranjerero en la estructura productiva a través de un proceso, iniciado a mediados de la década y acelerado hacia su final, de adquisiciones de activos industriales tradicionalmente en manos de capitalistas locales por parte de empresas transnacionales (Basualdo, 1999; Burachik, 2010).

Por su parte, el plan de estabilización brasileño comenzó en 1993 con un programa de austeridad del gasto público, seguido por una apreciación gradual de la moneda con la introducción de la Unidad Real de Valor (URV) en 1993 y finalmente con el lanzamiento en 1994 del Plan Real que puso en paridad a la moneda brasileña respecto al dólar, pero solo nominalmente. La mayor flexibilidad del Plan Real dio lugar a una sobrevaluación monetaria gradual, de menor magnitud respecto a la argentina y prolongada sólo por el transcurso de cinco años (1994-1999). Esa menor rigidez y el estatus menos significativo de la institución monetaria del neoliberalismo brasileño habilitaron -en momentos en que las crisis financieras externas imposibilitaban el acceso al financiamiento internacional- la realización de correcciones cambiarias (devaluaciones) que permitieron a la gran burguesía paulista afrontar bajo mejores condiciones la competencia internacional en el sector industrial. Finalmente, frente al estallido de la crisis rusa de 1998 y la aceleración de la fuga de capitales, esa mayor flexibilidad del régimen monetario brasileño posibilitó un abandono mucho más temprano de la convertibilidad en 1999 (Piqué, 2010).

En definitiva, el plan de convertibilidad en Argentina alcanzó un carácter y estatus, por su condición de Ley y del consenso monolítico en el seno del bloque dominante, que dando lugar a una sobrevaluación monetaria de importante magnitud, vedó por una década la posibilidad devaluatoria como mecanismo compensador de la brecha de productividad con el exterior a la gran burguesía industrial autóctona.

El mantenimiento de tipo de cambio anclado en paridad al dólar, aun cuando con las sucesivas crisis financieras internacionales restringieron el acceso al crédito externo y aceleraron la fuga de capitales, reforzó la tendencia del capital concentrado local a desplegar trayectorias de acumulación tendientes a mantener su reproducción a resguardo de la mayor competencia internacional, impulsando la decisión de venta de sus activos productivos a sus competidores externos y su vuelco hacia actividades basada en la explotación de recursos naturales y la valorización financiera (Basualdo, 1999; Burachik, 2010; Gaggero, 2012).

La forma institucional estatal configurada en ambos países durante la década de 1990 también reportó singularidades que permiten hablar de diferenciales trayectorias nacionales. Como parte del programa de reformas estructurales, el achicamiento del ámbito de injerencia estatal en la actividad económica constituyó un tópico compartido en el devenir de ambos neoliberalismos. Pese a ello, la menor velocidad y profundidad relativa con que imperativo neoliberal de “achicamiento estado” se desarrolló en el caso brasileño vis a vis la experiencia argentina, repercutió desigualmente sobre las trayectorias de las burguesías concentradas locales de ambos países, reforzando las diferencias asociadas a las características de los programas monetarios.

En el caso argentino, la reducción del gasto público y el alcance prácticamente total de la venta de activos estatales a comienzos de la década, significaron para el capital concentrado -por el bajo precio al que fueron adquiridos- pasar a controlar nuevos espacios de acumulación de altísima rentabilidad en asociación con el capital extranjero. Sin embargo lo que en un principio apareció como una iniciativa extremadamente favorable para la expansión de esta fracción del capital, en el mediano plazo introdujo una tendencia que socavó las bases su peso estructural en la economía argentina. La implementación políticas de ajuste y privatizaciones de activos públicos significaron para el capital concentrado el desmantelamiento de los marcos institucionales a partir de los cuales habían

impulsado su expansión durante las décadas de 1970 y 1980 (promoción industrial, acceso a insumos por debajo de su valor, obra pública). De este modo, el achicamiento y la retirada estatal de la economía condujeron a que los grupos económicos se vieran imposibilitados de recurrir a las transferencias estatales en tanto instrumentos para enfrentar la renovada expansión de las ETs en el país en los años de la convertibilidad, forzando la decisión de venta de sus activos productivos.

En el caso brasileño las políticas de “achicamiento” encontraron un mayor foco de resistencia temprano en el seno del bloque dominante en la voz de la gran burguesía industrial paulista -al igual que lo que aconteció respecto a la liberalización y apertura de la economía-, lo cual encontró cristalización en la configuración de la estatalidad neoliberal de ese país (Perrota, et.al, 2010; Chudnovky y López, 1999). El programa de privatizaciones brasileño, pese a su gran dimensión, fue menos profundo que el argentino y el estado mantuvo la propiedad de acciones que permitieron detentar el control de la política de acumulación de firmas con posiciones estratégicas en la matriz productiva. En adición, el programa de privatizaciones brasileño fue mucho más restrictivo respecto a la participación de empresas transnacionales, teniendo el gran capital nacional acceso privilegiado y prácticamente exclusivo a gran parte de esos activos.

De este modo, los intereses de esta fracción del capital brasileño en el ámbito de la producción industrial no estuvieron ausentes de todo plano en el programa de políticas económicas implementadas en Brasil durante los gobiernos de Collor de Mello y Fernando Enrique Cardoso (Bueno y Seabra, 2010). Se mantuvieron un conjunto de transferencias estatales a esa fracción del capital, institucionalizándose un “neoactivismo en materia industrial” que estableció instrumentos de incentivo y promoción a la producción, inversión y exportación (Fichelstein, 2009; Perrota et. al., 2010). Estas funcionaron como un aliciente para esta fracción de la burguesía brasileña ante el recrudescimiento de la competencia internacional, consolidando un conjunto de “campeones nacionales” en sectores estratégicos de la estructura productiva que en la primera década del siglo XXI se encontraron en condiciones de asumir el desafío de la acumulación internacionalizada, desarrollando una agresiva estrategia de exportación de capitales.

Reflexiones finales

A los largo de la ponencia se ha pretendido ofrecer un ensayo de propuesta interpretativa de carácter sociológico al inédito fenómeno de expansión del capital brasileño en la economía argentina durante la década transcurrida desde el abandono del régimen de convertibilidad. Se estilizaran a continuación un conjunto de reflexiones, advirtiéndose al lector respecto de su carácter preliminar.

En principio se hace posible concluir que el estudio de los procesos de enajenación productiva, del lado de la burguesía concentrada argentina, y de internacionalización vía emisión de IEDs, del lado del capital brasileño, constituyen fenómenos cuyo abordaje científico requiere y vuelve pertinente la movilización de un instrumental teórico superador de las miradas centradas en el comportamiento económico individual, mero derivado de una racionalidad económica *sui-generis* despojada de toda determinación histórica. Para ello, hemos argumentado que las diferenciales trayectorias experimentadas por las fracciones más concentradas de la burguesía de ambos países constituyen fenómenos singulares que cobran sentido en el marco de las determinaciones históricas totalizadoras, a saber: aquellas que conforman la denominada fase mundializada del despliegue histórico del capitalismo. Por tanto, la adquisición a manos de un capital brasileño en proceso de acelerada internacionalización de los activos productivos históricos de la burguesía argentina más poderosa resulta el momento de síntesis de las desiguales trayectorias de integración a la mundialización capitalista desarrolladas por estas fracciones del capital social, es decir, cristalización singular de una totalidad concreta.

En segundo término, hemos propuesto un conjunto de herramientas derivados de la teoría sociológica bourdieusiana considerados pertinentes para la comprender la estrategia de expansión externa del capital brasileño como manifestación de un novedoso *habitus* de acumulación internacionalizada que es propio de la configuración histórica del campo económico. Es decir cristalización en el plano de los comportamientos empresariales de la nueva espacialidad mundial en el que tiene lugar la agonística del capital, estructura estructurante de las estrategias razonables para la consecución de un proceso de acumulación del capital pertinente a las condiciones históricas contemporáneas.

Por último, se ha puesto de manifiesto que las desiguales trayectorias del capital concentrado argentino y brasileño frente la competencia mundializada en la primera década del siglo veintiuno constituyen fenómenos aprehensibles en términos de las formas

particulares en que las relaciones de fuerza y la política estatal en ambos espacios nacionales configuraron modalidades específicas del modo de desarrollo neoliberal. La profundidad y rigidez relativa menor con que en Brasil fueron implementadas las políticas de reforma estructural (apertura, liberalización y achicamiento del Estado) respecto a la experiencia argentina en la década de vigencia del régimen de convertibilidad, allanaron el terreno para la consolidación de un capital productivo concentrado apto para el despliegue de una estrategia de internacionalización.

Es decir, se hace posible afirmar que el modo particular en que los conflictos al interior del bloque burgués en ambos países se institucionalizados en el programa político neoliberal introdujeron un conjunto de regularidades en las condiciones de reproducción de las fracciones más concentradas del capital local cuyo “aliento” se extendió sobre las respectivas trayectorias nacionales en la década posterior, encontrando su momento de síntesis en los novedosos procesos de centralización internacional del capital en diversas ramas de la industria argentina por empresas translatinas brasileñas.

Bibliografía citada

- Astarita, Rolando 2006 (2004) *Valor, mercado mundial y globalización* (Buenos Aires: Ediciones Kaicron).
- Azpiazu, Daniel y Schorr, Martín (2010) *Hecho en Argentina. Industria y Economía, 1976-2001*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Basualdo, Eduardo (1999) *Concentración y centralización del capital en la Argentina durante la década de 1990*. Buenos Aires: Ediciones de la Universidad Nacional de Quilmes.
- Bianco, Carlos; Moldovan, Pablo y Porta, Fernando (2008) “La internacionalización de las empresas brasileñas en Argentina”. En *Documentos de Trabajo*, Santiago, CEPAL, pp. 1-74.
- Bourdieu, Pierre (2002), *Las estructuras sociales de la economía*, Buenos Aires: Manantial.
- Bueno Marvulle, Fábio y Seabra Lana, Raphael (2010) “A teoria do subimperialismo brasileiro: notas para uma (re)discussão contemporânea”. 6to Coloquio Internacional Marx y Engels, CEMARX, UNICAMP, pp. 1-12.

- Burachik, Gustavo (2010) “Extranjerización de Grandes Empresas en Argentina”. En *Problemas del Desarrollo, Revista Latinoamericana de Economía*, vol. 41núm. 160 pp. 109-133. México D.F: IIEC-UNAM, Enero-Marzo de 2010.
- Bustelo Gómez, Pablo (2003) “Enfoque de la regulación y economía política internacional ¿Paradigmas convergentes?”. En *Revista de Economía Mundial* n° 8, pp. 143-170. Universidad Complutense de Madrid, Madrid, España.
- Chudnovsky Daniel y López Andrés (1999) “Las empresas multinacionales de América Latina. Características, evolución y perspectivas”. CEPAL, Buenos Aires.
- Chesnais, François 1996 (1994) *A mundialização do capital*, Sao Paulo: Xamá.
- Dawe, Alan, (1998) “Las teorías de la acción social”, en BOTTOMORE, T. y NISBET R. (comp.), (1998), *Historia del análisis sociológico*, Buenos Aires, Amorrortu, pp. 153-175.
- Dunning, John (2000) The eclectic paradigm as an envelope for economic and business theories of MNE activity. En *International Business Review* n° 9 pp. 163–190.
- Neffa, Julio (2006) “Evolución conceptual de la teoría de la regulación”. En Galarza Toledo Coor. *Teorías sociales y estudios del trabajo: nuevos enfoques*. Antrhopos, UAM, México pp. 25-36.
- Marx, Carlos 1973 (1867) *El capital. Crítica de la economía política*. T. I, D.F., Fondo de Cultura Económica.
- Niembro, Andrés; Ramos, Daniela y Simkievich, Cecilia (2009) “El papel del MERCOSUR en la llegada de IED a Brasil y en la internacionalización de 161 empresas brasileñas”. CENIT, Documento de trabajo n°33, pp. 1-102.
- Palloix, Christian 1975 (1973) *Las firmas multinacionales y el proceso de internacionalización*. Buenos Aires: Siglo XXI Argentina Editores.
- Piqué, Pilar (2010) “Argentina y Brasil: pasado, presente y perspectivas”. En *Documentos de Trabajo* n° 14. Buenos Aires: CEPED- UBA, pp. 1-31.
- Roig, Alexandre (2008) “El desarrollo como conflicto institucionalizado”. En revista *Realidad Económica* n° 237, Buenos Aires: IADE pp. 36-58.

Schorr Martín y Wainer Andrés (2006) “Argentina: ¿muerte y resurrección? Notas sobre la relación entre economía y política en la transición del “modelo de los noventa” al del dólar alto”. En revista Realidad Económica n° 211, Bueno Aires:IADE, pp. 17-40.

Roig, Alexandre y Heredia, Mariana (2008), “¿Franceses contra anglosajones? La problemática recepción de la sociología económica en Francia”, Revista Apuntes de InvestigaciónCECYP, Noviembre - N°14 pp. 211-228.

Sitios de Internet consultados para información estadística:

<http://unctad.org>

<http://www.eclac.org/>

<http://www.industria.gob.ar/cep/>

<http://www.bcb.gov.br/pt-br/paginas/default.aspx>

<http://www.bcra.gov.ar/>

<http://www.cronista.com/>

<http://www.diariodefusiones.com/>